

Vorwort	7
I Entstehung und Grundlegung	11
1 Geschichte und Entstehung des Bilingualen Unterrichts in Deutschland: Bilingualer Unterricht und Gesellschaftspolitik (Stephan Breidbach)	11
2 CLIL als europäisches Konzept (Dieter Wolff)	18
3 Bilingualer Unterricht: Bildungstheoretische Grundlegung (Andreas Bonnet, Stephan Breidbach)	26
4 Mehrsprachigkeit und Bilingualer Unterricht/CLIL: Die Begriffsvielfalt von Mehrsprachigkeit (Frank G. Königs)	32
5 Entwicklungstendenzen und Desiderata der bilingualen Sachfachdidaktik (Lars Schmelter)	40
6 Sprachen, Sprachenpolitik und Bilingualer Unterricht (Frank G. Königs)	46
7 Schulentwicklung und Bilingualer Unterricht (Wolfgang Hallet)	52
II Organisationsformen und Modelle	60
8 Bilinguale Vorschul- und Kindergartenerziehung (Andreas Rohde)	60
9 Bilingualer Unterricht in Primarschulen: Die Fremdsprache in den Lernbereichen der Grundschule (Heiner Böttger)	66
10 Organisationsformen und Modelle in weiterführenden Schulen (Hans-Ludwig Krechel)	74
11 Bilingualer Unterricht an berufsbildenden Schulen (Karin Vogt)	80
12 Lehrpläne und Curricula für den Bilingualen Unterricht (Olivier Mentz)	87
13 Deutschsprachiger Fachunterricht an Auslandsschulen (Josef Leisen)	94
14 Bilingualer Unterricht: Lehrerbildung in der 1., 2. und 3. Phase (Claus Gnutzmann, Frank Rabe)	102
15 Bilinguale Abschlüsse und Zertifikate (Henny Rönneper)	110
16 Fremdsprachige Studiengänge (Claus Gnutzmann, Kathrin Lipski-Buchholz)	117
III Integration von inhaltlichem und sprachlichem Lernen	124
17 Das Verhältnis von Sprach- und Inhaltslernen im Bilingualen Unterricht (Helmut Johannes Vollmer)	124
18 Kompetenzerwerb im Bilingualen Unterricht (Wolfgang Zydati)	131

19	Diskursfunktionen und generische Ansätze (Christiane Dalton-Puffer)	138
20	Begriffsbildung und Begriffslernen (Verena Fries)	145
21	Darstellungs- und Symbolisierungsformen im Bilingualen Unterricht (Josef Leisen)	152
22	Immersion (Petra Burmeister)	160
23	<i>Language Awareness</i> und Metakognition (Claus Gnutzmann, Jenny Jakisch)	167
24	Einsprachigkeit, Zweisprachigkeit und Code-Switching (Frank G. Königs)	174
25	Fremdsprachenunterricht und Bilingualer Unterricht (Wolfgang Hallet)	180
IV	Unterrichtsprozesse	187
26	Unterrichtsprozesse: Interaktion und Bedeutungsaushandlung (Andreas Bonnet)	187
27	Lehrwerke für den Bilingualen Unterricht (Corinna Böwing)	194
28	Aufgaben- und Materialentwicklung (Wolfgang Hallet)	202
29	Evaluation, Leistungsmessung und Prüfungen im Bilingualen Unterricht (Bärbel Diehr)	209
30	Empirische Erforschung des Bilingualen Unterrichts (Lena Heine)	216
31	Lehrer-/Lernerforschung im Bilingualen Sachfachunterricht (Britta Viebrock)	221
V	Methodik	229
32	Spezifische Methoden für den Bilingualen Unterricht/CLIL (Eike Thürmann)	229
33	<i>Scaffolding</i> (Eike Thürmann)	236
34	Fachmethoden im Bilingualen Unterricht (Karola Pitsch, Alexander Heimes)	243
35	Textarbeit im Bilingualen Unterricht (Hans-Ludwig Krechel)	251
36	Lernmethoden, -techniken und -strategien im Bilingualen Unterricht (Stefanie Lamsfuß-Schenk)	258
VI	Didaktiken und Methodiken bilingualer Fächer	265
37	Bildende Kunst (Jutta Rymarczyk)	265
38	Musik (Rita Kupetz, Ulrich Salden)	271
39	Darstellendes Spiel (Heike Wedel)	280
40	Biologie (Matthias Bohn)	286
41	Chemie (Claudia Bohrmann-Linde)	295
42	Physik (Josef Leisen)	302

43	Mathematik (Almut Küppers)	308
44	Informatik (Martin Reinertz, Ludger Humbert)	314
45	Religion (Manfred L. Pirner)	324
46	Philosophie und Ethik (Andrea Thielmann)	331
47	Geografie (Reinhard Hoffmann)	338
48	Geschichte (Alexander Heimes)	345
49	Sozialkunde/Politik und Wirtschaft (Anke Wegner)	352
50	Sport (Birte Lightner)	359
51	Berufsbezogene Fächer (Rita Feick)	366

Anhang

Register	374
Autorenverzeichnis	380